Protocol
de consultări între
Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova şi
Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare

Ţinînd cont de angajamentul ferm al Republicii Moldova şi al Republicii Ungare de a implementa în deplină măsură toate principiile şi prevederile conţinute în Actul Final al Conferinţei pentru Securitate şi Cooperare în Europa (CSCE), şi alte documente fundamentale ale OSCE,

Recunoscînd în acest context că susţinerea independenţei, suveranităţii şi integrităţii teritoriale a Republicii Moldova va contribui la asigurarea păcii şi stabilităţii în Europa,

Recunoscînd şi susţinînd dorinţa Republicii Moldova de a fi pregătită către aderarea la Uniunea Europeană,

Conştientizînd importanţa consolidării dialogului politic şi cooperării în domeniul integrării europene între cele două ţări,

Subliniind necesitatea utilizării în deplină măsură a tuturor instrumentelor disponibile în vederea accelerării reformelor interne şi susţinerii Republicii Moldova în procesul de integrare europeană,

Dorind să stabilească şi să dezvolte cu regularitate dialogul politic pe subiectele de ordin bilateral, regional şi internaţional de interes reciproc,

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova şi Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare (*în continuare - Părţi*)

au convenit asupra următoarelor:

Articolul 1

Miniştrii Afacerilor Externe se vor întîlni o dată pe an la Chişinău sau la Budapesta sau în cadrul unui forum internaţional.

Articolul 2

Viceministrul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova *(în continuare - MAEIE al Moldovei)* şi Secretarul de Stat al Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Ungare *(în continuare – MAE al Ungariei)*, responsabili de cooperarea bilaterală, se vor întîlni o dată pe an, respectiv, la Chişinău sau la Budapesta, şi vor avea consultări privind subiectele bilaterale şi internaţionale.

Articolul 3

Directorii Departamentelor Teritoriale se vor întîlni o dată pe an şi vor avea consultări la subiectul relaţiilor bilaterale, precum şi privind subiectele internaţionale de interes reciproc.

Articolul 4

Reprezentanţii următoarelor departamente ale MAEIE Moldovei şi MAE al Ungariei se vor întîlni pentru consultări la iniţiativa oricăreia din Părţi:

a) Departamentului Integrare Europeană al MAEIE al Moldovei şi Departamentului Politicii Comune Externe şi de Securitate a UE din cadrul MAE al Ungariei – la subiectele cooperării dintre Republica Moldova şi Uniunea Europeană, precum şi experienţei acumulate de către Ungaria în procesul de aderare a acesteia la UE.

b) Departamentului Cooperare Multilaterală al MAEIE al Moldovei şi Departamentului Politicii de Securitate şi Non – Proliferării, precum şi altor Departamente relevante ale MAE al Ungariei – la subiectele cooperării bilaterale în cadrul organizaţiilor internaţionale (OSCE, NATO/CPEA, Consiliul Europei, ONU) şi în domeniul politicii de securitate.

c) Direcţiei Afaceri Politice şi Programe a MAEIE al Moldovei şi Departamentului de Planificare Politică Strategică şi Informare al MAE Ungariei – la subiectul planificării strategice.

d) Reprezentanţii Departamentelor Consulare – la subiectele ce ţin de afacerile consulare bilaterale.

e) Direcţiei Mass-media şi Relaţii cu Publicul a MAEIE al Moldovei şi Biroului Purtătorului de cuvânt, precum şi Departamentului Comunicare şi Afaceri Publice din cadrul MAE al Ungariei.

f) Departamentului Integrare Europeană al MAEIE al Moldovei şi Departamentului Cooperării Internaţionale pentru Dezvoltare şi Relaţii Economice şi Ştiinţifice al MAE al Ungariei – la subiectele ce ţin de proiectele de cooperare finanţate de Fondul Internaţional pentru Dezvoltare al MAE al Ungariei.

g) Departamentului Drept Internaţional al MAEIE al Moldovei şi Direcţia Drept Internaţional şi European a MAE al Ungariei - la subiectele ce ţin de tratate multilaterale şi bilaterale.

Articolul 5

Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării şi rămîne în vigoare pentru o perioadă de doi ani. Protocolul se va prelungi automat pentru o altă perioadă de doi ani, dacă una dintre Părţi nu va notifica cealaltă Parte despre intenţia sa de a-l denunţa cu trei luni pînă la data expirării.

Încheiat la Chişinău la 25 aprilie 2007 în două exemplare, în limbile moldovenească, ungară şi engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergenţe de interpretare a prevederilor prezentului Protocolului, textul în limba engleză va prevala.

Andrei STRATAN

Pentru Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova

Kinga GÖNCZ

Pentru Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare